



The First Macao Sino-Europe Debate

首屆“澳門中歐高端對話”

Meeting Handbook

会议手册

21st - 22nd January, 2013

Macao, China

Organized by:

主办机构:



Co-organized by:

协办机构:



Media Support:

特别媒体支持:



CONTENTS

目录

Useful information / 实用信息	2
Introduction / 会议简介	4
Programme / 会议议程	5
Participants / 嘉宾名单	12
Organizers and Partners / 组织与合作机构	15

USEFUL INFORMATION

实用信息

1. Venue for Registration / 报到地址

Rio Hotel, Rua Lu í Gonzaga Gomes, Macao

利澳酒店，澳门新口岸高美士街

2. Key Events / 活动日程

20 th January (Sunday)		
12:00-17:00	Registration / 赴澳嘉宾报到	Rio Hotel Lobby 利澳酒店大堂
18:30-21:30	Dinner / 晚餐	Rio Coffee Shop, 3 rd Floor, Rio Hotel 利澳酒店三楼美食坊
21 st January (Monday)		
07:00-08:15	Breakfast / 早餐	Rio Coffee Shop, 3 rd Floor of Rio Hotel 利澳酒店三楼美食坊
08:15	Assemble in Hotel Lobby 酒店大堂集合前往会场	Transportation will be provided to the meeting venue 专车接送至会议场地
09:00-13:30	Opening Ceremony and Theme I: Macao and Sino-Western Dialogue 开幕式暨主题对话 I: 澳门与中西对话	Convention Hall, Macao Science Center 澳门科学馆会议厅
13:30-15:00	Lunch / 午餐	Vic's Cafe, Rocks Hotel, Macao Fisherman's Wharf 澳门渔人码头莱斯酒店怡景餐厅
15:00-19:00	Theme II: Euro Crisis and China's Social Transition 主题对话 II: 欧洲危机与中国转型	Convention Hall, Macao Science Center 澳门科学馆会议厅
19:00-20:30	Welcome Dinner / 欢迎晚宴	Grand Plaza Restaurant / 万豪轩
22 nd January (Tuesday)		
07:00-08:15	Breakfast / 早餐	Rio Coffee Shop, 3 rd Floor, Rio Hotel 利澳酒店三楼美食坊
08:15	Assemble in Hotel Lobby 酒店大堂集合前往会场	Transportation will be provided to the meeting venue 专车接送至会议场地
09:00-13:00	Theme III: Peace in Europe and East Asia 主题对话 III: 欧洲和平与东亚和平	Convention Hall, Macao Science Center 澳门科学馆会议厅
13:00-15:00	Closing Lunch / 闭幕午餐	360 °Caf é Macao Tower 澳门旅游塔 360° 旋转餐厅
15:00-18:00	Macao City Tour or Departure of Guests 澳门历史城区游览 或 嘉宾离澳	

3. Conference languages / 会议语言

The conference will be conducted in both Chinese and English, with simultaneous interpretation into both languages. If you prefer other languages, please let us know in advance.

会议主办方建议会议语言为英语和中文，会议现场配备英/中同声传译。如您使用其他语言，请提前告知。

4. Departure from Macao for the Hong Kong Seminar / 从澳赴港参加香港研讨会

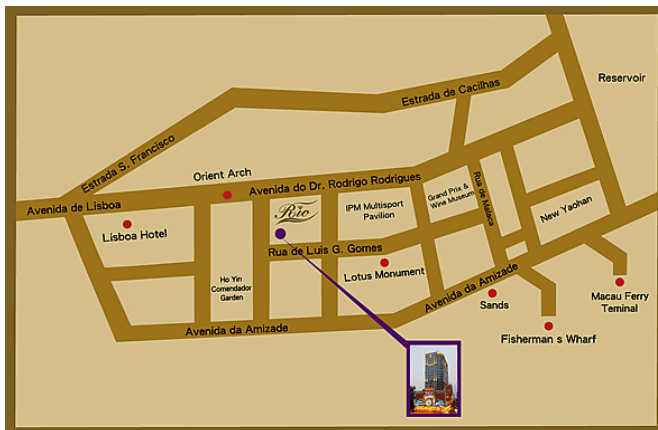
The participants of the Hong Kong Seminar will depart from the Rio Hotel lobby at 8am on 23 January 2013.

从澳门赴香港参加香港研讨会的嘉宾，请于1月23日上午8时准时于酒店大堂集合出发。

5. Contact Info / 工作人员联系方式

Mr. Henry Chio	赵家权先生	(853) 6699 1983
Ms. Ines Chan	陈奕萱女士	(853) 6614 1114
Ms. Mian Lau	刘诗咏女士	(853) 6631 2278
Ms. Agnes Vong	黄励莹女士	(853) 6662 3945
Ms. BAI Lily	白丽女士	(86) 138 1129 2351
Ms. LAI Denise	赖丹妮女士	(86) 158 1015 2979
Mr. LEI Lihong	雷李洪先生	(86) 150 1143 9350

6. Hotel Map / 酒店地图



INTRODUCTION

会议简介

Organized by the China-Europa Forum and the Macao Foundation, co-organized by the Institute for Advanced Humanistic Studies of Peking University, the China-Europa Centre for Transcultural Communication of the Hong Kong Polytechnic University, the “First Macao Sino-Europe Debate”, with themes ranging from “Macao and Sino-Western Dialogue”, “Euro Crisis and China’s Social Transition” and “Peace in Europe and East Asia”, will be held in Macao on 21-22 January 2013, with media support from “Peter Qiu’s Talk” of the Phoenix TV and QQ.com.

The First Macao Sino-Europe Debate aims to create a confluence of ideas in which multi-stakeholders will be able to discuss, exchange and share points of views. Great thinkers, business leaders, media elites and public intellectuals from Chinese and European societies will contribute to the common issues of our times and new models of world governance, and try to seek solutions to common problems and challenges.

In order to widely disseminate information and views, and achieve significant impact and visibility, a multi-dimensional media plan has been established with the involvement of television, internet media, newspapers and magazines. Peter QIU’s Talk, a weekly 30 minute talk show from the Phoenix Satellite Television, will host and tape the Debate. A series of interviews with experts and speakers will also be broadcast as TV programmes.

由中欧社会论坛、澳门基金会主办，北京大学高等人文研究院、香港理工大学中欧对话中心协办的首届“澳门中欧高端对话”，将于2013年1月21至22日在澳门召开。40多位中欧学界、思想界、媒体精英围绕“澳门与中西对话”、“欧洲危机与中国转型”、“欧洲和平与东亚和平”三大主题展开对话。凤凰卫视《震海听风录》、腾讯网将为“澳门中欧高端对话”提供特别媒体支持。

首届“澳门中欧高端对话”力求成为汇聚中欧优质资源、多方参与、锤炼共识的思想平台，邀请中国和欧洲的思想大师、企业精英、媒体先进、社会公知、公民领袖等，围绕中西共同关心的时代课题展开深入对话，以追踪国际思想前沿，探讨世界治理模式，共商人类挑战应对策略。

为了有效传播思想、广泛激发讨论，会议主办方还组织了“电视—网络—报刊杂志”三位一体的立体动态媒体参与计划，邀请中欧及港澳媒体共同见证对话全过程，形式包括电视专题节目、新媒体即时互动、纸媒深度报道等。凤凰卫视《震海听风录》节目组将全程录制对话过程，并精编播出系列电视节目。

PROGRAMME 会议议程

21st January, 2013 (Monday) 2013年1月21日 (星期一)	
Opening Ceremony 会议开幕式	
0900-0930	<p>Greetings by Prominent Guests 嘉宾致辞</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Mr. Herman Van Rompuy (recorded video), President of the European Council 赫尔曼·范龙佩先生 (录像), 欧洲理事会主席 ● Prof. Paul Tr �n Van Thinh, Former Ambassador of the EU to the World Trade Organization, one of the Founders of the China-Europa Forum 保罗·张万亨教授, 欧盟驻世贸组织前大使、中欧社会论坛创始委员 ● Mr. CHEN Yueguang, Vice Chairperson of the Board of China Youth Development Foundation, Associate Dean of Academy of Chinese Culture 陈越光先生, 中国青基会副理事长、中国文化书院副院长 ● Ms. ZHONG Yi Seabra de Mascarenhas, Director of Macao Foundation 钟怡女士, 澳门基金会行政委员会委员
Theme I: Macao and Sino-Western Dialogue 主题对话 I: 澳门与中西对话	
0930-1130	<p>Moderator: Mr. Zhou Xiaoxiang, Commentator, Chengdu Daily 主持人: 周晓翔先生, 《成都日报》评论员</p> <p>Discussants 对话嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prof. Fredrik F �lman, Senior Research Fellow of the City University of Hong Kong 杨富雷教授, 香港城市大学高级研究员 ● Prof. YANG Xusheng, Director of the Center for World Religious and Global Ethic at the Institute for Advanced Humanistic Studies at Peking University, Project Manager of the Global Ethic Institute at the University of T �bingen 杨煦生教授, 北京大学高等人文研究院世界宗教与普世伦理中心主任、德国图宾根大学世界伦理研究所项目主任 ● Dr. YU Shuo, Director of the China-Europa Centre at the Hong Kong Polytechnic University, one of the Founders of the China-Europa Forum 于硕博士, 香港理工大学中欧对话中心主任、中欧社会论坛创始委员 ● Mr. CHEN Yueguang, Vice Chairperson of the Board of China Youth Development Foundation, Associate Dean of Academy of Chinese Culture 陈越光先生, 中国青基会副理事长、中国文化书院副院长 ● Prof. WU Chongqing, Department of Philosophy of Sun Yat-sen University 吴重庆教授, 中山大学哲学系 ● Dr. Jos �Lu � de Sales Marques, President of the Institute of European Studies of Macau 麦健智先生, 澳门欧洲研究学会主席
1130-1200	Tea Break 茶歇
Media Q&A 媒体互动	
1200-1330	<p>Moderator: Ms. YANG Ziyun, Host of Tencent's Yanshan Forum 主持人: 杨子云女士, 腾讯网燕山大讲堂主持人</p> <p>Discussants 讨论嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dr. Gary Ngai Mei Cheong, President of the Executive Board of Macau Association for the Promotion of Exchange between Asia-Pacific and Latin America (MAPEAL) 魏美昌博士, 澳门亚太拉美交流促进会理事长

	<ul style="list-style-type: none"> ● Ms. Wai HONG Charrif, PhD candidate of Arts and Language Research Center (CRAL) in EHESS 洪慧女士，法国国家社会科学院艺术与语言研究所博士候选人 <p style="text-align: center;">-----</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prof. Fredrik Fällman, Senior Research Fellow of the City University of Hong Kong 杨富雷教授，香港城市大学高级研究员 ● Prof. YANG Xusheng, Director of the Center for World Religious and Global Ethic at the Institute for Advanced Humanistic Studies at Peking University, Project Manager of the Global Ethic Institute at the University of Tübingen 杨煦生教授，北京大学高等人文研究院世界宗教与普世伦理中心主任、德国图宾根大学世界伦理研究所项目主任 ● Dr. YU Shuo, Director of the China-Europa Centre at the Hong Kong Polytechnic University, one of the Founders of the China-Europa Forum 于硕博士，香港理工大学中欧对话中心主任，中欧社会论坛创始委员 ● Mr. CHEN Yueguang, Vice Chairperson of the Board of China Youth Development Foundation, Associate Dean of Academy of Chinese Culture 陈越光先生，中国青基会副理事长、中国文化书院副院长 ● Prof. WU Chongqing, Department of Philosophy of Sun Yat-sen University 吴重庆教授，中山大学哲学系 ● Dr. Jos éLu í de Sales Marques, President of the Institute of European Studies of Macau 麦健智先生，澳门欧洲研究学会主席 <p>Media list 对话媒体</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Phoenix TV, Tencent.com, ifeng.com, People.com.cn, Oeeee.com, Economic Observer, Chengdu Daily, China Daily, The Beijing News, Boao Review, Open Times, Beijing Culture Review, Southern People Weekly, iSunAffairs Weekly, Ming Pao Monthly, Le Nouvel Observateur, le Monde, RFI 凤凰卫视、腾讯网、凤凰网、人民网、奥一网、《经济观察报》、《成都日报》、《中国日报》、《新京报》、《博鳌观察》、《开放时代》、《文化纵横》、《南方人物周刊》、《阳光时务周刊》、《明报月刊》、《新观察家》报、法国《世界报》、法国国际广播电台
1330-1500	<p>Lunch 午餐 Venue: <i>Vic's Cafe, Rocks Hotel, Macao Fisherman's Wharf</i> 地点: 澳门渔人码头莱斯酒店怡景餐厅</p>
<p>Theme II: Euro Crisis and China's Social Transition 主题对话 II: 欧洲危机与中国转型</p>	
1500-1700	<p>Moderator: Dr. YANG Hengjun, Senior Research Fellow of the Tianda Institute 主持人: 杨恒均博士，天大研究院资深研究员</p> <p>Discussants 对话嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prof. Gil Delannoi, Sciences Po. 德拉诺瓦教授，法国巴黎政治学院 ● Prof. QIN Hui, Department of History, School of Humanities, Tsinghua University 秦晖教授，清华大学人文学院历史系 ● Prof. SONG Xinning, School of International Studies of the Renmin University of China, Jean Monnet Professor for European Integration Studies, one of the Founders of the China-Europa Forum 宋新宁教授，中国人民大学国际关系学院、让·莫内终身教授、中欧社会论坛创始委员 ● Prof. HU Xingdou, Beijing Institute of Technology 胡星斗教授，北京理工大学
1700-1730	<p>Tea Break 茶歇</p>
<p>Media Q&A 媒体互动</p>	

<p>1730-1900</p>	<p>Moderator: Mr. XIN Wang, Dean of the Economic Observer Research Institute 主持人: 新望先生,《经济观察报》研究院院长</p> <p>Discussants 讨论嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prof. Manuel Porto, Former Dean of the Law School of the University of Coimbra 曼努埃尔·波尔图教授, 科英布拉大学法学院前院长 ● Prof. SONG Weiqing, Faculty of Social Science and Humanities, University of Macau 宋卫清教授, 澳门大学社会科学及人文学院 <p style="text-align: center;">-----</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prof. Gil Delannoi, Sciences Po. 德拉诺瓦教授, 法国巴黎政治学院 ● Prof. QIN Hui, Department of History, School of Humanities, Tsinghua University 秦晖教授, 清华大学人文学院历史系 ● Prof. SONG Xinning, School of International Studies of the Renmin University of China, Jean Monnet Professor for European Integration Studies, one of the Founders of the China-Europa Forum 宋新宁教授, 中国人民大学国际关系学院, 让·莫内终身教授、中欧社会论坛创始委员 ● Prof. ZHANG Ming, School of International Studies of the Renmin University of China 张鸣教授, 中国人民大学国际关系学院 ● Prof. HU Xingdou, Beijing Institute of Technology 胡星斗教授, 北京理工大学 <p>Media list 对话媒体</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Phoenix TV, Tencent.com, ifeng.com, People.com.cn, Oeeee.com, Economic Observer, Chengdu Daily, China Daily, The Beijing News, Boao Review, Open Times, Beijing Culture Review, Southern People Weekly, iSunAffairs Weekly, Ming Pao Monthly, Le Nouvel Observateur, le Monde, RFI <p>凤凰卫视、腾讯网、凤凰网、人民网、奥一网、《经济观察报》、《成都日报》、《中国日报》、《新京报》、《博鳌观察》、《开放时代》、《文化纵横》、《南方人物周刊》、《阳光时务周刊》、《明报月刊》、《新观察家》报、法国《世界报》、法国国际广播电台</p>
<p>1900-2030</p>	<p>Welcome Dinner 欢迎晚宴</p> <p><i>Venue: Grand Plaza Restaurant / 地点: 万豪轩</i></p>

22nd January, 2013 (Tuesday)
2013年1月22日(星期二)

Theme III: Peace in Europe and East Asia
主题对话 III: 欧洲和平与东亚和平

0900-1100	<p>Moderator: Dr. Peter QIU, Commentator, Phoenix TV 主持人: 邱震海博士, 凤凰卫视时事评论员</p> <p>Discussants 对话嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none">● Prof. Paul Tr n Van Thinh, Former Ambassador of the EU to the World Trade Organization, one of the Founders of the China-Europa Forum 保罗·张万亭教授, 欧盟驻世贸组织前大使、中欧社会论坛创始委员● Mr. Manfred Werner Rosenberger, Colonel (ret.), Moderator of the International Military Network 曼弗雷·维尔纳·罗桑伯格先生, 上校(退役)、国际军事网络协调员● Prof. Takanori Kitamura, Senior Research Fellow of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies of the Chinese University of Hong Kong, Former Consul-General of Japan in Hong Kong, Japanese Ambassador to Greece 北村隆则教授, 香港中文大学日本研究所研究员、日本前驻香港总领事、驻希腊大使● Dr. ZHANG Baohui, Director of the Centre for Asian Pacific Studies of the Lingnan University 张泊汇博士, 岭南大学亚太研究中心主任
-----------	--

1100-1130	Tea Break 茶歇
-----------	---------------------

Media Q&A 媒体互动

1130-1300	<p>Moderator: Mr. XIAO Sanlang, Director, Culture Department of the Beijing News 主持人: 萧三郎, 《新京报》文化部主任</p> <p>Discussants 讨论嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none">● Prof. Wang Jianwei, Faculty of Social Science and Humanities, University of Macau 王建伟教授, 澳门大学社会科学及人文学院● Dr. CHEN Yan, Executive President of the China-Europa Forum, one of the Founders of the China-Europa Forum 陈彦博士, 中欧社会论坛执行主席、中欧社会论坛创始委员 <p>-----</p> <ul style="list-style-type: none">● Prof. Paul Tr n Van Thinh, Former Ambassador of the EU to the World Trade Organization, one of the Founders of the China-Europa Forum 保罗·张万亭教授, 欧盟驻世贸组织前大使、中欧社会论坛创始委员● Mr. Manfred Werner Rosenberger, Colonel (ret.), Moderator of the International Military Network 曼弗雷·维尔纳·罗桑伯格先生, 上校(退役)、国际军事网络协调员● Prof. Takanori Kitamura, Senior Research Fellow of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies of the Chinese University of Hong Kong, Former Consul-General of Japan in Hong Kong, Japanese Ambassador to Greece 北村隆则教授, 香港中文大学日本研究所研究员、日本前驻香港总领事、驻希腊大使● Dr. ZHANG Baohui, Director of the Centre for Asian Pacific Studies of the Lingnan University 张泊汇博士, 岭南大学亚太研究中心主任 <p>Media list 对话媒体</p> <ul style="list-style-type: none">● Phoenix TV, Tencent.com, ifeng.com, People.com.cn, Oeeee.com, Economic Observer, Chengdu Daily, China Daily, The Beijing News, Boao Review, Open Times, Beijing Culture Review, Southern People Weekly, iSunAffairs Weekly, Ming Pao Monthly, Le Nouvel Observateur, le Monde, RFI 凤凰卫视、腾讯网、凤凰网、人民网、奥一网、《经济观察报》、《成都日报》、《中国日
-----------	--

	报》、《新京报》、《博鳌观察》、《开放时代》、《文化纵横》、《南方人物周刊》、《阳光时务周刊》、《明报月刊》、《新观察家》报、法国《世界报》、法国国际广播电台
1300-1500	Closing Lunch 闭幕午餐 <i>Venue: 360 °Café Macao Tower / 地点: 澳门旅游塔360° 旋转餐厅</i>
1500-1800	Optional Activities 自选活动 <ul style="list-style-type: none"> ● Macao City Tour or Departure of Guests 澳门历史城区游览 或 嘉宾离澳

23rd January, 2013 (Wednesday)
2013年1月23日(星期三)

Programme of the Hong Kong Seminar
香港研讨会议程

Carrying Forward Humanism and Regenerating European Solidarity
欧洲人文主义协助精神反思

0800	Assemble in Hotel Lobby 酒店大堂集合前往会场
0900	Departure from Macao to Hong Kong 离澳赴港
1425-1800	<p>Participants 嘉宾</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dr. YU Shuo, Director of the China-Europa Centre at the Hong Kong Polytechnic University, one of the Founders of the China-Europa Forum 于硕博士, 香港理工大学中欧对话中心主任、中欧社会论坛创始委员 ● Prof. Judy Tsui, Vice President of the Hong Kong Polytechnic University 徐林倩丽教授, 香港理工大学副校长 ● Mr. Vincent Piket, Head of Office of EU to HK and Macao 彭家杰先生, 欧盟驻港澳办事处主任 ● Mr. Herman Van Rompuy (recorded video), President of the European Council 赫尔曼·范龙佩先生(录像), 欧洲理事会主席 ● Prof. Paul Trân Van Thinh, Former Ambassador of the EU to the World Trade Organization, one of the Founders of the China-Europa Forum 保罗·张万亭教授, 欧盟驻世贸组织前大使、中欧社会论坛创始委员 ● Prof. SONG Xinning, School of International Studies of the Renmin University of China, Jean Monnet Professor for European Integration Studies, one of the Founders of the China-Europa Forum 宋新宁教授, 中国人民大学国际关系学院、让·莫内终身教授、中欧社会论坛创始委员 ● Dr. Jos éLu í de Sales Marques, President of the Institute of European Studies of Macau 麦健智先生, 澳门欧洲研究学会主席 ● Mr. Manfred Werner Rosenberger, Colonel (ret.), moderator of the International Military Network 曼弗雷·维尔纳·罗桑伯格先生, 上校(退役)、国际军事网络协调员 ● Prof. DING Wei, Department of Government and International Studies of the Hong Kong Baptist University, President of European Association in Hong Kong 丁伟教授, 香港浸会大学政治与国际关系学院、香港欧洲学会主席 ● Prof. Gil Delannoi, Sciences Po 德拉诺瓦教授, 法国巴黎政治学院 ● Prof. YANG Xusheng, Director of the Center for World Religious and Global Ethic at the Institute for Advanced Humanistic Studies of the Peking University, Project Manager of the Global Ethic Institute at the University of Tübingen 杨煦生教授, 北京大学高等人文研究院世界宗教与普世伦理中心主任、德国图宾根大学世界伦理研究所项目主任 ● Dr. Peter QIU, Commentator, Phoenix TV 邱震海博士, 凤凰卫视时事评论员 ● Mr. Sebastian VEG, Director of the French Centre for Research on Contemporary China (CEFC) 塞巴斯蒂安·维格先生, 法国当代中国研究中心主任

- **Mr. XIN Wang**, Dean of the Economic Observer Research Institute
新望先生，《经济观察报》研究院院长
- **Prof. Fredrik F ällman**, Senior Research Fellow of the City University of Hong Kong
杨富雷教授，香港城市大学高级研究员
- **Prof. WU Chongqing**, Department of Philosophy of Sun Yat-sen University
吴重庆教授，中山大学哲学系
- **Ms YANG Ziyun**, Host of Tencent's Yanshan Forum
杨子云女士，腾讯网燕山大讲堂主持人
- **Dr. YANG Hengjun**, Editor-in-Chief, World Chinese Weekly
杨恒均博士，天大研究院资深研究员
- **Mr. TENG Biao**, Visiting Fellow at the Chinese University of HK, Human Rights Activist and Lawyer
滕彪，中国政法大学法学院讲师、香港中文大学访问学者
- **Prof. QIN Hui**, Department of History, School of Humanities, Tsinghua University
秦晖教授，清华大学人文学院历史系
- **Dr. CHEN Yan**, Executive President of the China-Europa Forum, one of the Founders of the China-Europa Forum
陈彦博士，中欧社会论坛执行主席、中欧社会论坛创始委员
- **Prof. HUANG Chu-Ren**, Dean of Faculty of Humanities, Hong Kong Polytechnic University
黄居仁教授，香港理工大学人文学院院长

NAME LIST OF PARTICIPANTS

嘉宾名单

1. European participants / 欧洲嘉宾

- **Dr. CHEN Yan**, Executive President of the China-Europa Forum, one of the Founders of the China-Europa Forum
陈彦博士，中欧社会论坛执行主席、中欧社会论坛创始委员
- **Prof. Fredrik Fällman**, Senior Research Fellow of the City University of Hong Kong
杨富雷教授，香港城市大学高级研究员
- **Prof. Gil Delannoï**, Sciences Po
德拉诺瓦教授，法国巴黎政治学院
- **Prof. Paul Trân Van Thinh**, Former Ambassador of the EU to the World Trade Organization, one of the Founders of the China-Europa Forum
保罗·张万亭教授，欧盟驻世贸组织前大使、中欧社会论坛创始委员
- **Mr. Manfred Werner Rosenberger**, Colonel (ret.), Moderator of the International Military Network
曼弗雷·维尔纳·罗桑伯格先生，上校（退役）、国际军事网络协调员

2. Japanese participant / 日本嘉宾

- **Prof. Takanori Kitamura**, Senior Research Fellow of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies of the Chinese University of Hong Kong, Former Consul-General of Japan in Hong Kong, Japanese Ambassador to Greece
北村隆则教授，香港中文大学日本研究所研究员、日本前驻香港总领事、驻希腊大使

3. Chinese participants / 中国嘉宾

- **Mr. CHEN Yueguang**, Vice Chairperson of the Board of China Youth Development Foundation, Associate Dean of Academy of Chinese Culture
陈越光先生，中国青基会副理事长、中国文化书院副院长
- **Prof. YANG Xusheng**, Director of the Center for World Religious and Global Ethic at the Institute for Advanced Humanistic Studies at Peking University, Project Manager of the Global Ethic Institute at the University of Tübingen
杨煦生教授，北京大学高等人文研究院世界宗教与普世伦理中心主任、德国图宾根大学世界伦理研究所项目主任
- **Dr. YU Shuo**, Director of the China-Europa Centre at the Hong Kong Polytechnic University, one of the Founders of the China-Europa Forum
于硕博士，香港理工大学中欧对话中心主任、中欧社会论坛创始委员
- **Prof. QIN Hui**, Department of History, School of Humanities, Tsinghua University
秦晖教授，清华大学人文学院历史系
- **Prof. HU Xingdou**, Beijing Institute of Technology
胡星斗教授，北京理工大学
- **Prof. WU Chongqing**, Department of Philosophy of Sun Yat-sen University
吴重庆教授，中山大学哲学系

- **Prof. SONG Xinning**, School of International Studies of the Renmin University of China, Jean Monnet Professor for European Integration Studies, one of the Founders of the China-Europa Forum
宋新宁教授，中国人民大学国际关系学院、让·莫内终身教授、中欧社会论坛创始委员
- **Dr. ZHANG Baohui**, Director of the Centre for Asian Pacific Studies of the Lingnan University
张泊汇博士，岭南大学亚太研究中心主任
- **Dr. YANG Hengjun**, Senior Research Fellow of the Tianda Institute
杨恒均博士，天大研究院资深研究员
- **Mr. HUANG Qiang**, Doctor of History, Executive Director of Chengdu Tourism Operation Hong Kong Co., Ltd.
黄强先生，历史学博士、成都旅游香港运营有限公司董事总经理
- **Mr. YAN Jun**, Senior Partner, JunZeJun Law Offices – Guangzhou Branch
颜俊先生，北京市君泽君（广州）律师事务所资深合伙人
- **Mr. WEI Wei**, Assistant, JunZeJun Law Offices – Guangzhou Branch
魏微女士，北京市君泽君（广州）律师事务所律师助理
- **Mr. TENG Biao**, Visiting Fellow at the Chinese University of HK, Human Rights Activist and Lawyer
滕彪先生，中国政法大学法学院讲师，香港中文大学访问学者

4. Local participants in Macao / 澳门嘉宾

- **Ms. ZHONG Yi Seabra de Mascarenhas**, Director of Macao Foundation
钟怡女士，澳门基金会行政委员会委员
- **Prof. WANG Jianwei**, Faculty of Social Science and Humanities, University of Macau
王建伟教授，澳门大学社会科学及人文学院
- **Prof. SONG Weiqing**, Faculty of Social Science and Humanities, University of Macau
宋卫清教授，澳门大学社会科学及人文学院
- **Dr. Gary Ngai Mei Cheong**, President of the Executive Board of Macau Association for the Promotion of Exchange between Asia-Pacific and Latin America (MAPEAL)
魏美昌博士，澳门亚太拉美交流促进会理事长
- **Dr. JoséLu í de Sales Marques**, President of the Institute of European Studies of Macau
麦健智先生，澳门欧洲研究学会主席
- **Prof. Manuel Porto**, Former Dean of the Law School of the University of Coimbra
曼努埃尔·波尔图教授，科英布拉大学法学院前院长
- **Ms. Wai HONG Charrif**, PhD candidate of Arts and Language Research Center (CRAL) in EHESS
洪慧女士，法国国家社会科学学院艺术与语言研究所博士候选人

5. European media / 欧洲媒体

- **Ms. Ursula Gauthier**, Le Nouvel Observateur in Beijing
羽苏拉·高洁女士，《新观察家》报驻北京记者
- **Mr. Brice Pedroletti**, le Monde China Correspondent
布里斯·佩德罗莱蒂先生，法国《世界报》驻北京记者
- **Mr. Stephane Lagarde**, RFI Resident Correspondent in Beijing
斯特凡·拉加德先生，法国国际广播电台驻北京记者

6. Chinese media / 中国媒体

- **Dr. Peter QIU**, Commentator, Phoenix TV
邱震海博士，凤凰卫视时事评论员
- **Ms. YANG Ziyun**, Host of Tencent's Yanshan Forum
杨子云女士，腾讯网燕山大讲堂主持人
- **Mr. WANG Chong**, Director of the Core Project Section, Internet Service Division of the ifeng.com
王冲先生，凤凰网互联网业务部核心项目部总监
- **Ms. LI Zhe**, Journalist, www.people.com.cn
李哲女士，人民网记者
- **Mr. ZENG Wei**, Journalist, www.people.com.cn
曾伟先生，人民网记者
- **Mr. LAN Yun**, Chief Political Officer of the Oeeee.com, Secretary-general of the South Nongovernmental Think-tank
蓝云先生，奥一网首席问政官、南方民间智库执行秘书长
- **Ms. LAN Yun**, Editor Assistant of the Oeeee.com
李智珊女士，奥一网编辑助理
- **Mr. XIN Wang**, Dean of the Economic Observer Research Institute
新望先生，《经济观察报》研究院院长
- **Mr. ZHOU Xiaoxiang**, Commentator, Chengdu Daily
周晓翔先生，《成都日报》评论员
- **Ms. HE Dan**, Journalist, China Daily
贺丹女士，《中国日报》记者
- **Mr. XIAO Sanlang**, Director, Culture Department of the Beijing News
萧三郎先生，《新京报》文化部主任
- **Mr. HE Bin**, Editor in Chief, Boao Review
贺斌先生，《博鳌观察》主编
- **Mr. YU Shengfeng**, Director, Editorial Department, Beijing Culture Review
余盛峰先生，《文化纵横》编辑部主任
- **Mr. WAN Jingbo**, Associate Editor, Southern People Weekly
万静波先生，《南方人物周刊》副主编
- **Mr. KUANG Da**, Journalist, iSunAffairs Weekly
旷达先生，《阳光时务周刊》记者
- **Ms. CHEN Fang**, Editor, Ming Pao Monthly
陈芳女士，《明报月刊》编辑
- **Ms. YANG Lihua**, Senior Publisher
杨丽华女士，出版策划

Organizers and Partners

组织与合作机构

Macao Foundation 澳门基金会

The Macao Foundation is a corporate public body autonomous in administration, finance and asset management, whose objectives are to promote, develop and research activities concerning culture, society, economy, education, science, academy and philanthropy within Macao, as well as activities that promote Macao.

The Foundation conducts its activities mainly in Macao, and also conducts exchanges and co-operations with institutions at home and abroad having similar ideals. Sponsorship is provided to these institutions if necessary, in accordance with the Foundation's Statute and other appropriate regulations. Such institutions must be established in accordance with law and in operation.

The funding of the Macao Foundation principally comes from allocations amounting to 1.6% of gross profits from the fortune gaming concessionaires and sub-concessionaires of the Macao Special Administrative Region, allocations from the Government of the Special Administrative Region, donations within and outside the Macao Special Administrative Region and other statutory receipts.

澳门基金会系一行政、财政及财产自治的公法人，其宗旨为促进、发展和研究澳门的文化、社会、经济、教育、科学、学术及慈善活动，以及旨在推广澳门的各项活动。

基金会主要在澳门开展活动，并与从事与基金会宗旨相符活动的机构或实体交流合作，而且在有需要时依法给予资助，唯该等机构或实体必须依法成立及运作。

澳门基金会的资金来源主要来自澳门特区娱乐场幸运博彩专营承批公司及转批给公司毛收入 1.6% 的拨款、政府拨款、澳门特区内外的捐赠及其他法定收入。

China-Europa Forum 中欧社会论坛

The China-Europa Forum (CEF) was founded in 2005 on the initiative of the Charles Léopold Mayer Foundation for Human Progress, the Association of Chinese Intellectuals Living in Europe and with the support of the Henry Fok Foundation and the Macao Foundation.

It is a society-to-society dialogue and shared thinking space, with an ambition to create a platform where debates on ideas can be organized and exchanges can be fostered to seek solutions to common problems and challenges.

The activities of the CEF are centered on work carried out in and by independently organized workshops, theme-based conferences and plenary assemblies. The priorities for 2012 and 2013 follow up the work carried out in the workshops organized by collective initiatives with the aim of accentuating its work in:

- ✧ Tripartite Dialogue of Chinese-European-South American Civil Society Organizations;
- ✧ Urbanization for the 21st Century, in particular contribution to the EU-China Partnership on Urbanization;
- ✧ The Debate on Ideas: it will begin with the First Macao Sino-Europe Debate.

中欧社会论坛始创 2005 年，由瑞士梅耶人类进步基金会和欧洲华人学会联合发起，并由香港霍英东基金会与澳门基金会协助创办，力求成为中国与欧洲社会之间的对话平台与共同思想空间。发展至今，中欧社会论坛在双方区域政府、学术机构、民间组织、企业及媒体之间构建了广泛的社会网络，一个两地社会多方位对话机制初步形成。

中欧社会论坛的活动主要围绕小组会、大会和主题会议展开，分别于 2005 年（中国，南沙）、2007 年（欧洲，布鲁塞尔）、2010 年（中国，香港）召开了大会。目前，正在和将要开展的活动主要包括：

- ✧ 推进公民社会的联系与发展：在里约+20 峰会之际，发起并与合作伙伴创立“中欧南美三方对话平台”，2013 年三方对话的主题为“可持续社会与消除贫困”；
- ✧ 推动 21 世纪的中欧城镇化对话；
- ✧ 围绕特定主题展开高端对话：2013 年论坛活动将以首届澳门中欧高端对话拉开帷幕，探讨澳门与中西交流，欧洲危机与中国转型，欧洲和平与东亚和平。

The Institute for Advanced Humanistic Studies of Peking University 北京大学高等人文研究院

The Institute for Advanced Humanistic Studies at Peking University (IAHS), a research and teaching institution that specializes in academic research, academic exchange, and fostering talents, was founded in 2008 and inaugurated on 28 September 2012.

Deeply rooted in Chinese tradition, IAHS promotes academic research of international and creative significance to promote interdisciplinary collaboration within the humanities, between the humanities and social sciences, and between the humanities and natural sciences, to deepen the self-reflexivity of Chinese traditional culture, and to realize its creative developments and transformations.

The founding director of IAHS is Professor Tu Weiming.

北京大学高等人文研究院（高研院）于 2008 年经北京大学批准成立，是集学术研究、学术交流和人才培养于一体的研究与教学机构。高研院立足中国传统，致力于具有国际性和创造性的学术研究，以促进人文学内部、人文学与社会科学，以及人文社会科学与自然科学之间的跨学科交流，深化对中国传统文化的自我反思，实现对传统文化的发展与转化。

高研院首任院长由杜维明教授担任。

The China-Europa Centre of the Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学中欧对话中心

The China-Europa Centre (CEC) was jointly initiated in 2001 by the Faculty of Humanities of the Hong Kong Polytechnic University and the China-Europa Forum, with the vision of taking advantage of Hong Kong's unique position where East and West meet and mix.

CEC aims at rendering Hong Kong students broader access to Europe, and probing into the history of China-Europe interaction, and ultimately enhancing China-Europe overall exchanges, mutual understandings, and bilateral relationships. Its activities facilitate university students' transcultural consciousness and adaptability in the era of Global Village.

香港理工大学中欧对话中心于 2011 年底由香港理工大学人文学院与欧洲中欧社会论坛基金会联合创建。该中心旨在利用香港近代形成的多元社会机制和多语言优势，研究中欧相逢的历史，探索跨文化碰撞、融合的复杂过程，展开中国和欧洲之间的学术合作和知识共建，在现发生的历史大转型中促进中国和欧洲社会的对话理解，特别是大学生之间的交流，提高他们的世界公民身份和共生伦理意识，培养生态时代亟需的跨文化人才。

Peter Qiu's Talk of the Phoenix TV 凤凰卫视《震海听风录》节目

“Peter QIU's Talk” is a weekly 30 minutes talk show from the Phoenix Satellite Television. Dr Peter Z. H. Qiu, commentator and moderator of the TV program, picks up hot-button issues of the week and invites newsmakers, stakeholders, senior diplomats and experts to analyze and share their ideas on the news events. Different views and perspectives are demonstrated as much as possible in heated debates.

《震海听风录》是凤凰卫视的一个栏目，由擅长国际问题研究与分析的时事评论员邱震海博士，每周从新闻热点中挑选重大的国际新闻事件，邀请与新闻事件的相关者、资深外交官或权威专家，共同围绕事件展开深层次的讨论交锋，以挖掘事件中的冲突效果或深层含义。

QQ.com 腾讯网

QQ.com (www.QQ.com) is China's largest portal in Chinese integrating news, interactive communities, entertainment products and widely-used basic services. The website serves Chinese users around the world and is dedicated to becoming a trend-setting and main-stream internet media platform with the greatest communication capacity and interactivity. Through its broad real-time news coverage and full range of information and entertainment services, the website provides a rich and creative online life to hundreds of millions of Internet users.

腾讯网（www.QQ.com）是中国最大的中文门户网站，是腾讯公司推出的集新闻信息、互动社区、娱乐产品和基础服务为一体的大型综合门户网站。腾讯网服务于全球华人用户，致力成为最具传播力和互动性，权威、主流、时尚的互联网媒体平台。通过强大的实时新闻和全面深入的信息资讯服务，为中国数以亿计的互联网用户提供富有创意的网上新生活。